

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje potrebnih določb za uskladitev z Odločbo Komisije C(2006) 2082 končna z dne 7. junija 2006, s katero je bilo ugotovljeno, da je pomoč, ki jo je Slovaška dodelila družbi Frucona Košice tako, da je davčni urad v postopku prisilne poravnave z upniki odpisal davčni dolg, nezdržljiva s skupnim trgov, in s katero je bila naložena izterjava te pomoči (državna pomoč št. C-25/2005, ex NN/2005) (UL L 112, str. 14)

Izrek

1. Slovaška republika s tem, da v predpisanem roku ni sprejela vseh potrebnih ukrepov za izterjavo nezakonite pomoči, na katero se nanaša Odločba Komisije 2007/254/ES z dne 7. junija 2006 o državni pomoči C-25/05 (prej NN 21/2005) Slovaške republike za Frucona Košice, a.s., od upravičenca, ni izpolnila obveznosti iz člena 249, četrti odstavek, ES in iz člena 2 navedene odločbe.
2. Slovaški republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 102, 1.5.2009.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 22. decembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Italija) – Gowan Comércio Internacional e Serviços Lda proti Ministero della Salute

(Zadeva C-77/09) (¹)

(Fitofarmaceutska sredstva — Direktiva 2006/134/ES — Veljavnost — Omejitve uporabe fenarimola kot aktivne snovi)

(2011/C 63/04)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitevno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Gowan Comércio Internacional e Serviços Lda

Tožena stranka: Ministero della Salute

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio – Veljavnost, glede omejitve vključitve fenarimola kot aktivne snovi, Priloge I k Direktivi Sveta z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (91/414/EGS) (UL L 230, str. 1), kakor je bila spre-

menjena z Direktivo Komisije 2006/134/ES z dne 11. decembra 2006 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS glede vključitve fenarimola kot aktivne snovi (UL L 349, str. 32)

Izrek

Proučitev vprašanja za predhodno odločanje ni razkrila ničesar, kar bi lahko vplivalo na veljavnost Direktive Komisije 2006/134/ES z dne 11. decembra 2006 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS glede vključitve fenarimola kot aktivne snovi.

(¹) UL C 102, 1.5.2009.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 22. decembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission – Avstrija) – postopek, ki ga je začel Robert Koller

(Zadeva C-118/09) (¹)

(Pojem „sodišče države članice“ v smislu člena 234 ES — Priznavanje diplom — Direktiva 89/48/EGS — Odvetnik — Vpis v imenik zbornice druge države članice kot tiste, v kateri je bila diploma priznana)

(2011/C 63/05)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission

Stranka v postopku v glavni stvari

Robert Koller

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission – Razlaga Direktive Sveta z dne 21. decembra 1988 o splošnem sistemu priznavanja visokošolskih diplom, pridobljenih s poklicnim izobraževanjem in usposabljanjem, ki traja najmanj tri leta (UL L 19, str. 16) – Uporaba direktive v primeru avstrijskega državljana, ki je bil na podlagi potrdila o enakovrednosti njegove avstrijske diplome in na podlagi dodatnega študija na španski univerzi, ki je trajal manj kot tri leta, vpisan v odvetniško zbornico v Španiji in ki je, potem ko je v Španiji tri tedne opravljal svoj poklic, zaprosil za dopustitev k preizkusu poklicne usposobljenosti, da bi bil na podlagi dovoljenja za opravljanje poklica, izdanega v Španiji, vpisan v imenik odvetniške zbornice v Avstriji

Izrek

1. Imetnik naziva, ki ga je izdala država članica gostiteljica in ki potrjuje, da je uspešno končal vsaj triletni posrednješolski izobraževalni program, in enakovrednega naziva, ki je bil v drugi državi članici izdan po opravljenem dodatnem izobraževanju, ki je trajalo manj kot tri leta, in na podlagi katerega ima v tej državi članici dostop do reguliranega poklica odvetnika, ki ga je v tej državi dejansko opravljal ob vložitvi prošnje za odobritev pristopa k preizkusu poklicne usposobljenosti, se zaradi dostopa – če uspešno opravi preizkus poklicne usposobljenosti – do reguliranega poklica odvetnika v državi članici gostiteljici lahko sklicuje na določbe Direktive Sveta z dne 21. decembra 1988 o splošnem sistemu priznavanja visokošolskih diplom, pridobljenih s poklicnim izobraževanjem in usposabljanjem, ki traja najmanj tri leta (89/48/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2001/19/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2001.
2. Direktivo 89/48, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2001/19, je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da pristojni organi države članice gostiteljice osebe, ki je v položaju, v kakršnem je tožeča stranka v postopku v glavni stvari, ne pripustijo k opravljanju preizkusa poklicne usposobljenosti za opravljanje odvetniškega poklica, če ni dokaza, da je opravila prakso, ki se zahteva z ureditvijo te države članice.

(¹) UL C 141, 20.6.2009.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 22. decembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgerichtshof – Avstrija) – Ilonka Sayn-Wittgenstein proti Landeshauptmann von Wien

(Zadeva C-208/09) (¹)

(Evropsko državljanstvo — Svoboda gibanja in bivanja v državah članicah — Zakon države članice z ustavno veljavo, ki se nanaša na odpravo plemstva — Priimek odrasle osebe, državljana te države, ki je bil pridobljen s posvojitvijo v drugi državi članici, v kateri prebiva — Plemiški naziv in plemiški naslov, ki je del priimka — Vpis v rojstno matično knjigo v prvi državi članici — Poprava vpisa po uradni dolžnosti — Odvzem plemiškega naziva in plemiškega naslova)

(2011/C 63/06)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Verwaltungsgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ilonka Sayn-Wittgenstein

Tožena stranka: Landeshauptmann von Wien

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgerichtshof – Razlaga člena 18 ES – Ustavni zakon države članice, ki se nanaša na odpravo plemstva, s katerim ta država svojim državljanom prepoveduje uporabo tujih plemiških nazivov – Zavrnitev organov te države članice, da v rojstno matično knjigo vpišejo plemiški naziv in plemiški naslov, ki sta del priimka odrasle osebe, državljana te države, ki ga je ta oseba pridobila v drugi državi članici, v kateri prebiva, ko jo je posvojil državljan te druge države

Izrek

Člen 21 PDEU je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da organi države članice v okoliščinah, kakršne so te v postopku v glavni stvari, priimka državljana te države, kot je bil določen v drugi državi članici, v kateri ta državljan prebiva, ko ga je kot odraslo osebo posvojil državljan druge države članice, ne priznajo v vseh elementih, če ta priimek vsebuje plemiški naziv, ki v prvi državi članici ustavno ni dopusten, če so ukrepi, ki so jih glede tega sprejeli ti organi upravičeni z razlogi javnega reda, torej če so nujni za varstvo interesov, ki jih želijo zagotoviti, in sorazmerni z legitimno zastavljenimi cilji.

(¹) UL C 193, 15.8.2009.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 22. decembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Markkinaoikeus – Finska) – Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, nekdanja Suomen Terveystalo Oyj proti Oulun kaupunki

(Zadeva C-215/09) (¹)

(Javna naročila storitev — Direktiva 2004/18/ES — Mešana pogodba — Pogodba med javnim naročnikom in zasebno družbo, ki je v razmerju do njega samostojna — Ustanovitev skupnega podjetja, ki opravlja zdravstvene storitve, z enakimi deleži — Zaveza partnerjev, da v prehodnem obdobju štirih let kupujejo zdravstvene storitve, ki jih morajo zagotoviti svojim delojemalcem)

(2011/C 63/07)

Jezik postopka: finščina

Predložitevno sodišče

Markkinaoikeus

Stranke v postopku v glavni stvar

Tožeči stranki: Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, nekdanja Suomen Terveystalo Oyj

Tožena stranka: Oulun kaupunki